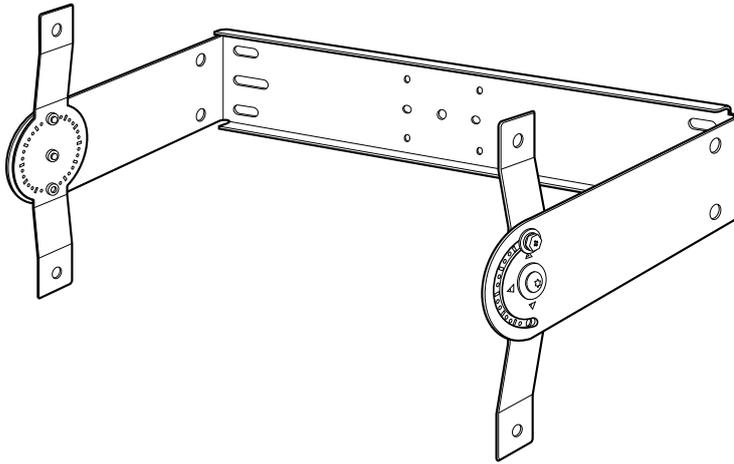
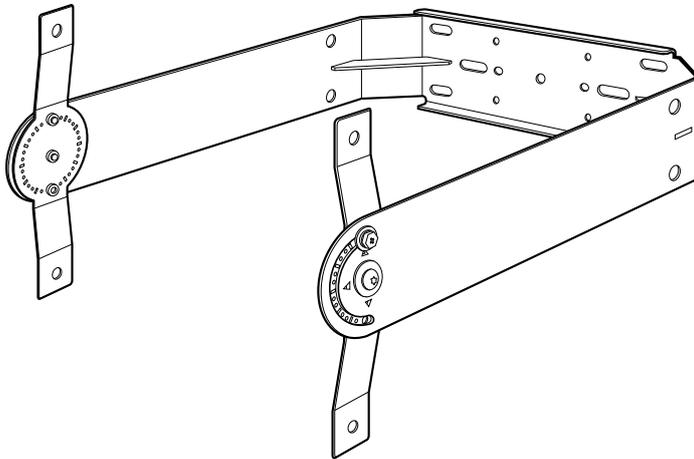


# U-BRACKET

**UB-DZR15H UB-DZR12H UB-DZR10H**



**UB-DZR15V UB-DZR12V UB-DZR10V**



<b>EN</b>	<b>Owner's Manual</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>PT</b>	<b>Manual do Proprietário</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale di istruzioni</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство пользователя</b>
<b>ZH</b>	<b>使用说明书</b>
<b>JA</b>	<b>取扱説明書</b>

**SPEAKER BRACKET**

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

中文

日本語

# Введение

Благодарим за приобретение U-BRACKET Yamaha UB-DZR15H, UB-DZR12H, UB-DZR10H, UB-DZR15V, UB-DZR12V или UB-DZR10V. Это изделие является кронштейном, разработанным для использования при установке динамиков Yamaha серии CZR и DZR. В этом руководстве объясняется, как присоединить кронштейн к динамику, когда специалисты по установке используют этот кронштейн для установки динамика на стене или потолке. Внимательно прочитайте это руководство перед использованием этого изделия, чтобы использовать его надлежащим образом. После прочтения данного руководства сохраните его для будущих справок.

- В качестве иллюстраций для примеров в этом руководстве используются модели UB-DZR12H и UB-DZR12V, если не указано другое. В качестве иллюстраций для примера соответствующего динамика используется модель CZR12.
- В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

## Содержание

Введение .....	26	Горизонтальная установка кронштейна (UB-DZR15H, UB-DZR12H и UB-DZR10H) .....	28
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	26	Вертикальная установка кронштейна (UB-DZR15V, UB-DZR12V и UB-DZR10V) .....	29
Комплект поставки.....	27	Installation Examples (только на английском).....	38
Совместимые модели динамиков .....	27	Optional Brackets (sold separately) (только на английском) .....	39
Проверка перед установкой .....	27	Dimensions (только на английском).....	40

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сохраните это руководство, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают перечисленные ниже меры, но не ограничиваются ими.

#### Не открывать

- В данном устройстве нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не разбирайте и не изменяйте внутренние компоненты.

#### Установка

- Не присоединяйте это изделие к какому-либо динамику, не указанному как совместимый. Это может привести к повреждениям или травмам.



#### ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также во избежание повреждения изделия и другого имущества в обязательном порядке соблюдайте основные правила безопасности. Они включают перечисленные ниже меры, но не ограничиваются ими.

#### Установка

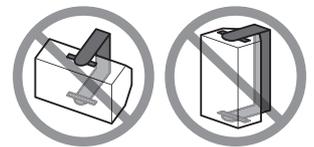
- Если установка изделия требует дополнительных конструкций крепления, всегда консультируйтесь с квалифицированными специалистами центра технического обслуживания корпорации Yamaha и проверяйте, соблюдаются ли следующие меры предосторожности.
  - Выбирайте конструкции крепления и место установки, способные выдержать вес изделия.
  - Избегайте мест установки, подверженных постоянной вибрации.
  - Используйте подходящие инструменты для установки изделия.
  - Периодически проверяйте изделие.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание возможного сбоя/повреждения этого устройства или другого имущества соблюдайте приведенные ниже правила.

#### ■ Обращение

- Не используйте вертикальный кронштейн при горизонтальной установке динамика. Не используйте горизонтальный кронштейн при вертикальной установке динамика. Вес динамика может привести к деформации кронштейна, если используется неправильный кронштейн.



#### Информация

#### ■ О данном руководстве

- Иллюстрации приведены в данном руководстве только в качестве примеров.
- Названия фирм и изделий, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

#### ■ Сведения об утилизации

- Это изделие содержит пригодные для переработки компоненты. Утилизируя его, обратитесь в местные органы власти.

#### ■ Важное примечание

- Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский]  
Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России.  
<http://ru.yamaha.com/ru/support/>

## Комплект поставки

Аксессуары		Кол-во	Комментарии
Болты с шестигранной головкой M8×30 с плоской и пружинной шайбой		6	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для установки корпуса ×4</li> <li>Для кронштейнов (продаются отдельно)* ×2</li> </ul>
Винты с головкой с плоской и пружинной шайбой		2	Могут использоваться вместо крепежных болтов во время временной установки.
Плоские шайбы M8		2	Для кронштейнов (продаются отдельно)*
Шестигранные гайки M8		2	Для кронштейнов (продаются отдельно)*
Руководство пользователя	(этот документ)	1	—

\* Используются вместе с дополнительными кронштейнами (продаются отдельно), указанными на стр. 39.

## Совместимые модели динамиков

Модель	Использование	Совместимые динамики
UB-DZR15H	Горизонтальная установка	CZR15, DZR15, DZR15-D
UB-DZR12H		CZR12, DZR12, DZR12-D
UB-DZR10H		CZR10, DZR10, DZR10-D
UB-DZR15V	Вертикальная установка	CZR15, DZR15, DZR15-D
UB-DZR12V		CZR12, DZR12, DZR12-D
UB-DZR10V		CZR10, DZR10, DZR10-D



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не присоединяйте это изделие к какому-либо динамику, не указанному как совместимый. Это может привести к повреждениям или травмам.

## Проверка перед установкой

- Фурнитура, болты и другие приспособления для установки кронштейна на стену или потолок не включены в комплект поставки. Если вы не уверены, какую фурнитуру следует использовать, обратитесь к специалисту.
- Перед установкой кронштейна на стену или потолок сперва присоедините его к динамику. Рекомендуем надежно установить кронштейн на стену или потолок, используя подходящую фурнитуру и болты, после присоединения кронштейна к динамику.



### ВНИМАНИЕ

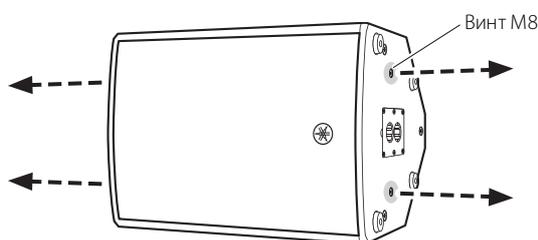
- Убедитесь, что установочная поверхность достаточно крепкая, чтобы выдержать общий вес динамика и U-образного кронштейна. Если вы не уверены в установочной поверхности, обратитесь к специалисту. Избегайте установки U-образного кронштейна на гипсокартон, например, на звукопоглощающую плитку.
- Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы между U-образным кронштейном и динамиком.
- Обязательно примите меры предосторожности с использованием проводов для предотвращения падения динамика в случае неправильной установки.

Компания Yamaha не несет ответственности за ущерб или травмы, связанные с недостаточной прочностью структуры опоры или неправильной установкой.

# Горизонтальная установка кронштейна (UB-DZR15H, UB-DZR12H и UB-DZR10H)

## 1. Снимите винты М8 (всего четыре) с верхней и нижней панели динамика.

Используйте шестигранный ключ диаметром 5 мм.

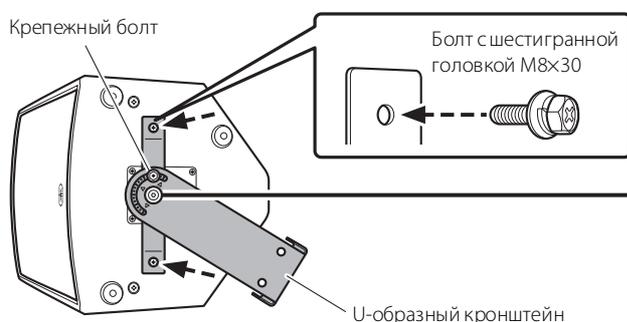


### ПРИМЕЧАНИЕ

Сохраните винты, снятые с динамика, чтобы они не потерялись. Использование динамика со снятыми винтами негативно повлияет на качество звука из-за пропускания воздуха, так как отверстия для винтов входят во внутреннюю часть корпуса динамика. Повторно установите винты в исходные отверстия для винтов после снятия U-образного кронштейна.

## 2. С помощью дополнительных шестигранных болтов М8х30 (всего четыре) зафиксируйте обе стороны U-образного кронштейна на динамике.

Используйте гаечный ключ диаметром 13 мм. Рекомендуемый момент затяжки – 6,2 Нм.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не ослабляйте центральный винт. Это может привести к падению динамика и возможным травмам. Если этот винт станет ослаблен, повторно затяните его с моментом затяжки 12,4 Нм или более.

## 3. Используйте гаечный ключ, чтобы временно затянуть крепежные болты для фиксирования углов с обеих сторон и выполнить установку на стене или потолке.

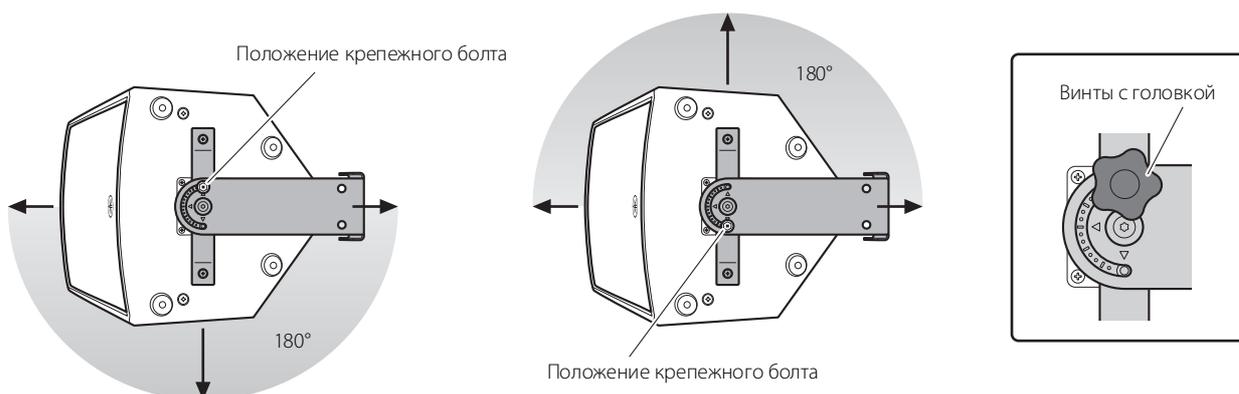


### ВНИМАНИЕ

Невыполнение инструкции затянуть временно болты может привести к вращению динамика или U-образного кронштейна во время установки и возможным травмам.

## 4. Придерживайте динамик рукой, чтобы предотвратить вращение, затем ослабьте крепежные болты. Настройте угол наклона динамика, затем с помощью гаечного ключа затяните крепежные болты, пока динамик не будет надежно зафиксирован на месте.

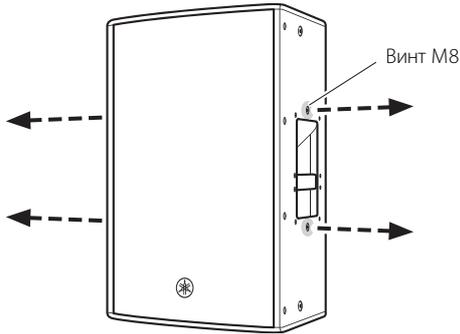
- Можно изменить наклон установленного динамика в диапазоне 180°. Также можно установить крепежные болты в другие отверстия для винтов, чтобы изменить наклон в диапазоне 180° в противоположном направлении.
- Также можно использовать дополнительные винты с головкой вместо крепежных болтов во время временной установки и фиксировать их рукой. Тем не менее, при постоянной установке используйте крепежные болты и убедитесь, что они надежно зафиксированы. Рекомендуемый момент затяжки – 12,4 Нм.



# Вертикальная установка кронштейна (UB-DZR15V, UB-DZR12V и UB-DZR10V)

## 1. Снимите винты М8 (всего четыре) с обеих сторон динамика.

Используйте шестигранный ключ диаметром 5 мм.

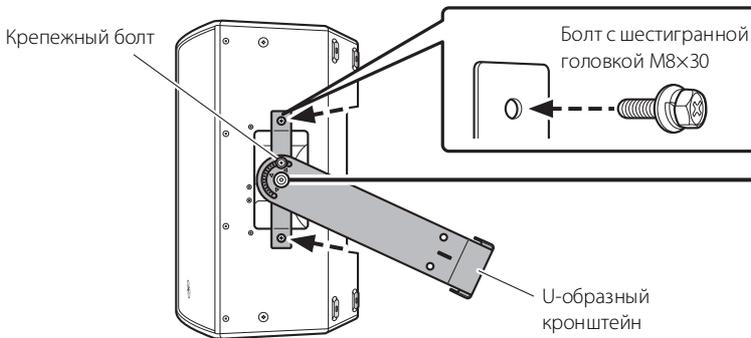


### ПРИМЕЧАНИЕ

Сохраните винты, снятые с динамика, чтобы они не потерялись. Использование динамика со снятыми винтами негативно повлияет на качество звука из-за пропускания воздуха, так как отверстия для винтов входят во внутреннюю часть корпуса динамика. Повторно установите винты в исходные отверстия для винтов после снятия U-образного кронштейна.

## 2. С помощью дополнительных шестигранных болтов М8×30 (всего четыре) зафиксируйте обе стороны U-образного кронштейна на динамике.

Используйте гаечный ключ диаметром 13 мм. Рекомендуемый момент затяжки – 6,2 Нм.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не ослабляйте центральный винт. Это может привести к падению динамика и возможным травмам. Если этот винт станет ослаблен, повторно затяните его с моментом затяжки 12,4 Нм или более.

## 3. Используйте гаечный ключ, чтобы временно затянуть крепежные болты для фиксирования углов с обеих сторон и выполнить установку на стене или потолке.

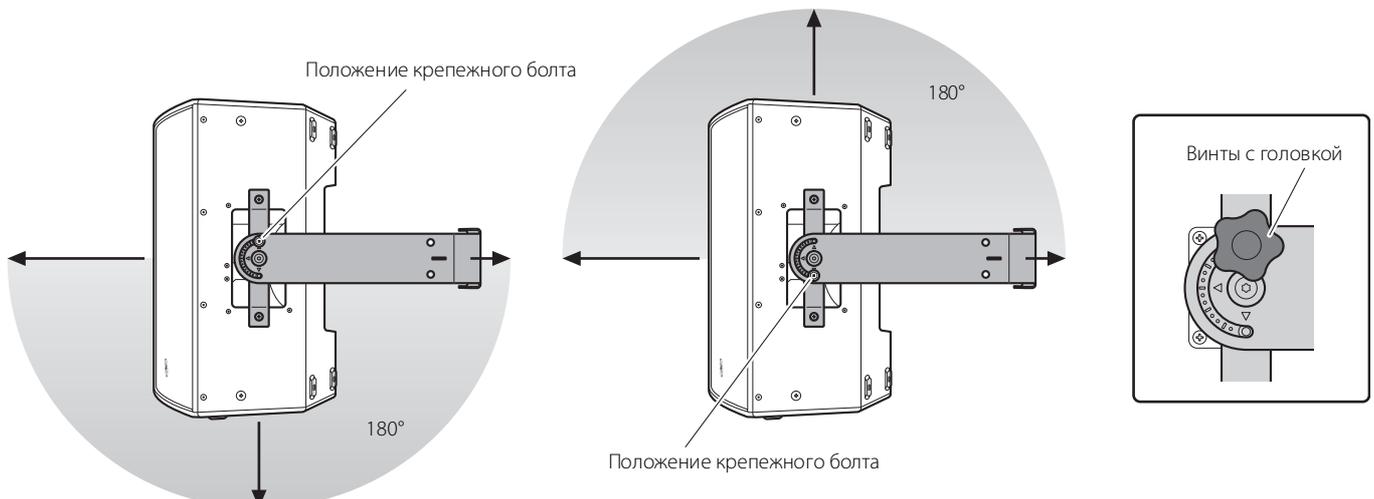


### ВНИМАНИЕ

Невыполнение инструкции затянуть временно болты может привести к вращению динамика или U-образного кронштейна во время установки и возможным травмам.

## 4. Придерживайте динамик рукой, чтобы предотвратить вращение, затем ослабьте крепежные болты. Настройте угол наклона динамика, затем с помощью гаечного ключа затяните крепежные болты, пока динамик не будет надежно зафиксирован на месте.

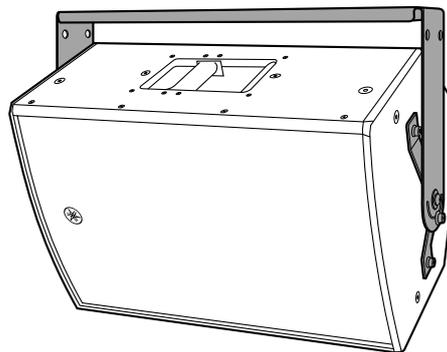
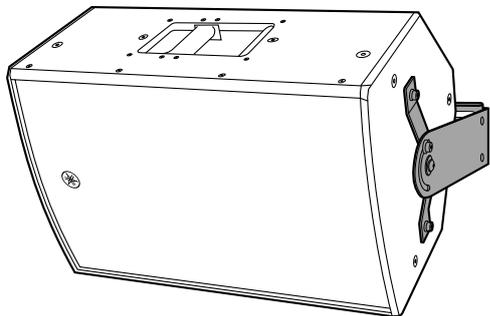
- Можно изменить наклон установленного динамика в диапазоне 180°. Также можно установить крепежные болты в другие отверстия для винтов, чтобы изменить наклон в диапазоне 180° в противоположном направлении.
- Также можно использовать дополнительные винты с головкой вместо крепежных болтов во время временной установки и фиксировать их рукой. Тем не менее, при постоянной установке используйте крепежные болты и убедитесь, что они надежно зафиксированы. Рекомендуемый момент затяжки – 12,4 Нм.



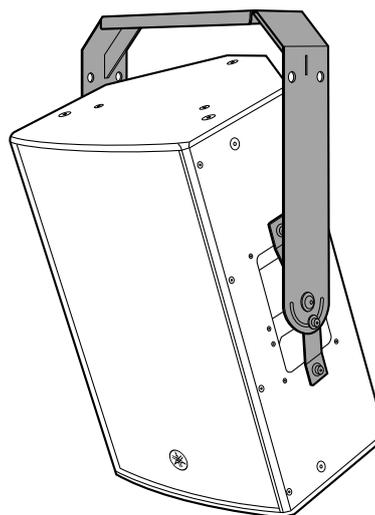
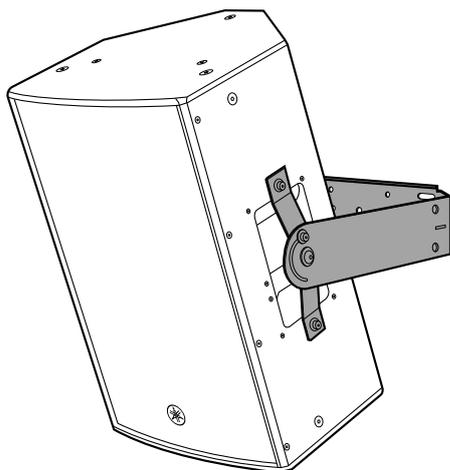
## Installation Examples

---

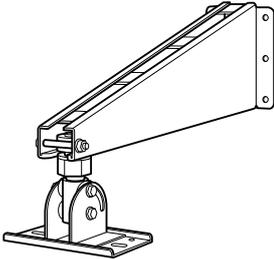
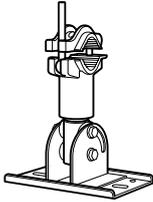
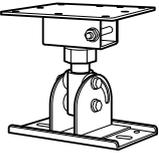
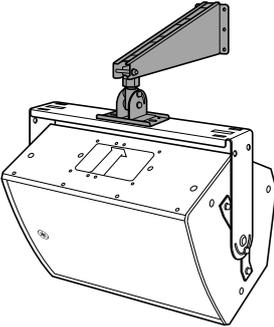
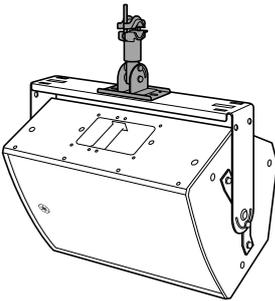
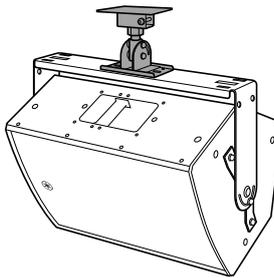
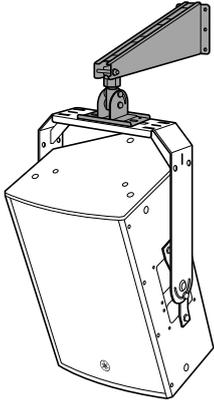
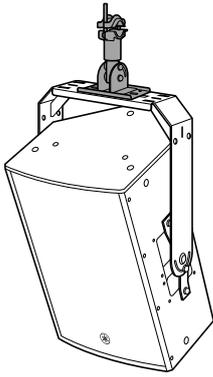
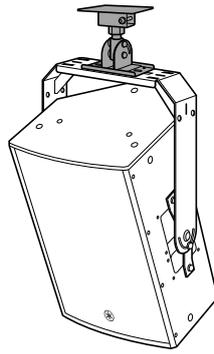
### ■ UB-DZR15H, UB-DZR12H, UB-DZR10H



### ■ UB-DZR15V, UB-DZR12V, UB-DZR10V



# Optional Brackets (sold separately)

		Wall Bracket	Baton Bracket	Ceiling Bracket
				
Bracket Model	Speaker Model	BWS251-400 BWS251-300	BBS251	BCS251
UB-DZR15H UB-DZR15V	CZR15	✓	✓	✓
	DZR15 DZR15-D	—	—	—
UB-DZR12H UB-DZR12V	CZR12 DZR12 DZR12-D	✓	✓	✓
UB-DZR10H UB-DZR10V	CZR10 DZR10 DZR10-D	✓	✓	✓
<b>Examples</b>				
				

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

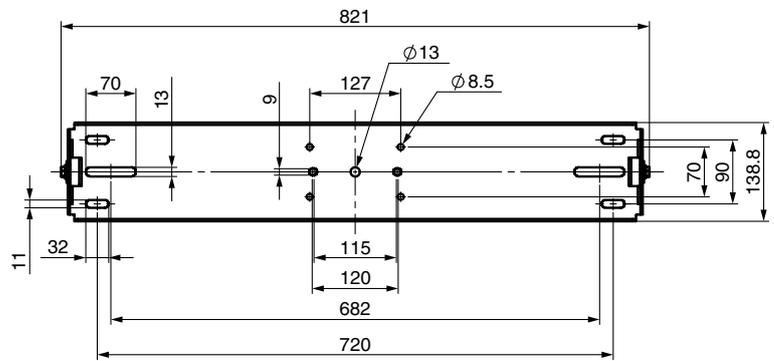
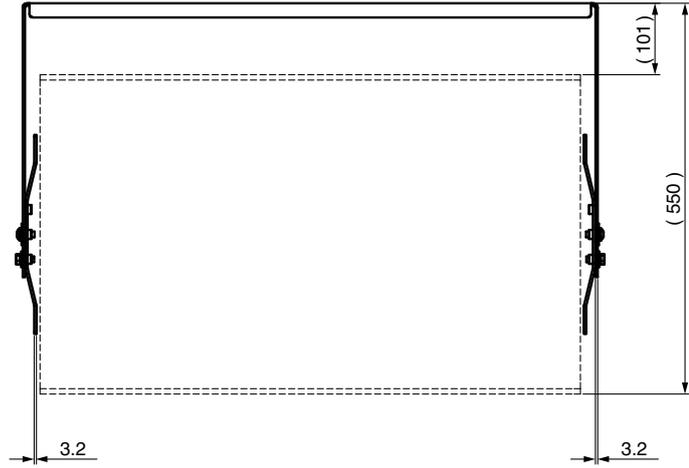
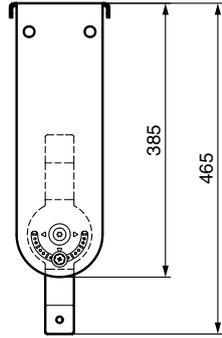
Русский

中文

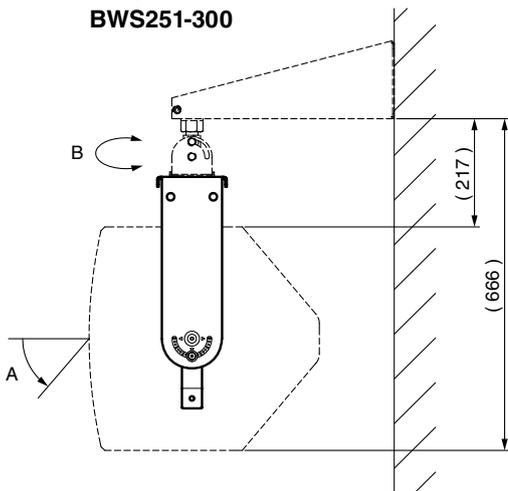
日本語

# Dimensions

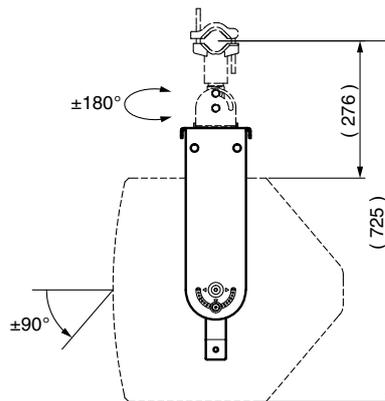
## ■ UB-DZR15H



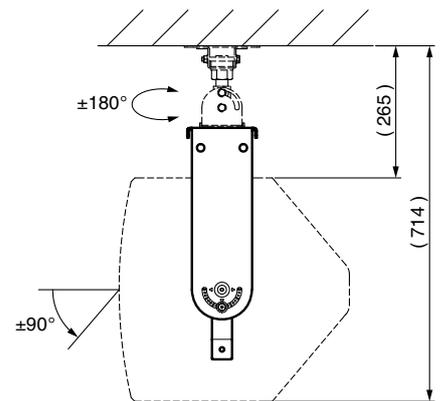
## BWS251-400 BWS251-300



## BBS251



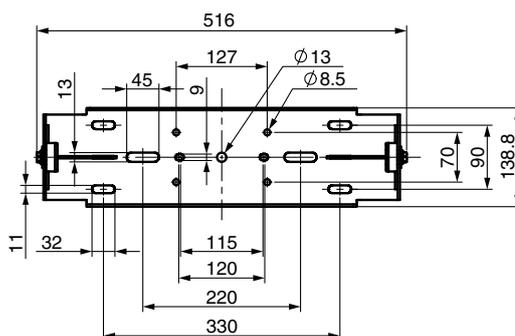
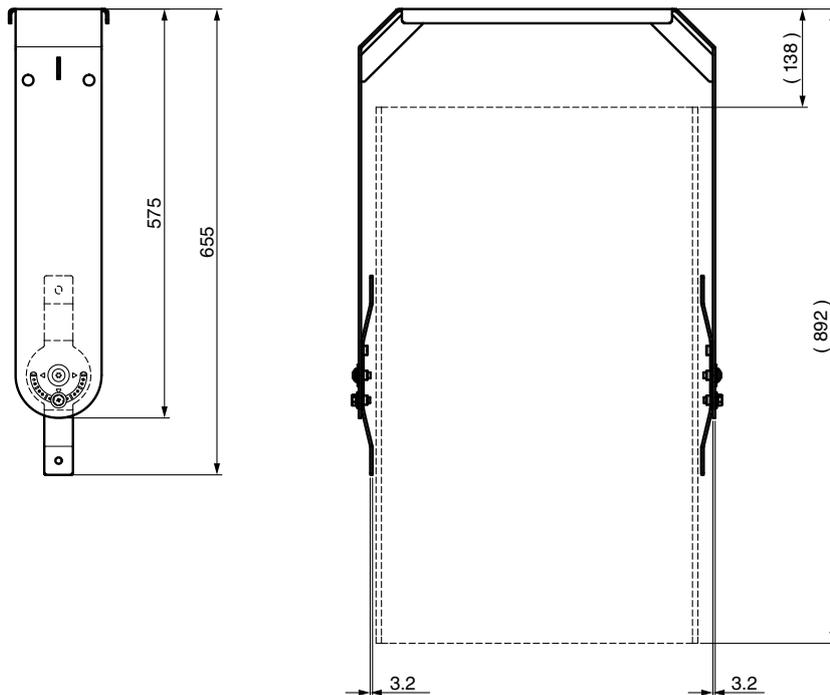
## BCS251



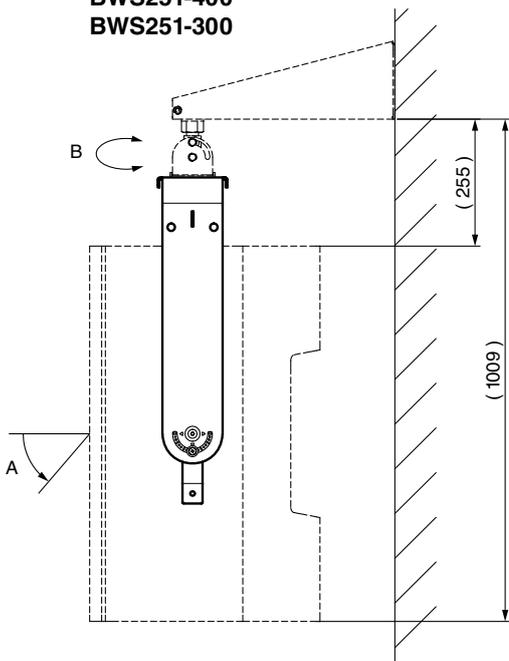
	A	B
BWS251-400	$\pm 90^\circ$	$\pm 27^\circ$
BWS251-300	$\pm 90^\circ$	$\pm 6^\circ$

Unit: mm  
Weight: 6.2 kg

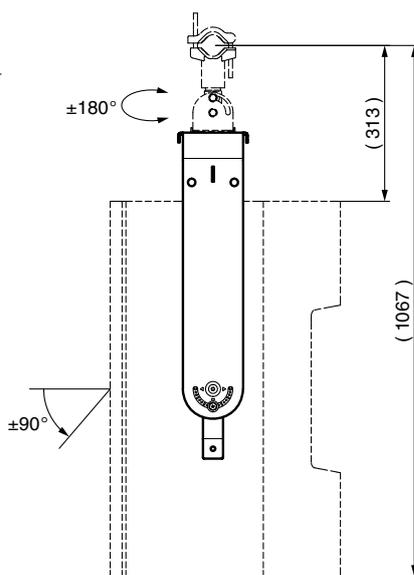
■ UB-DZR15V



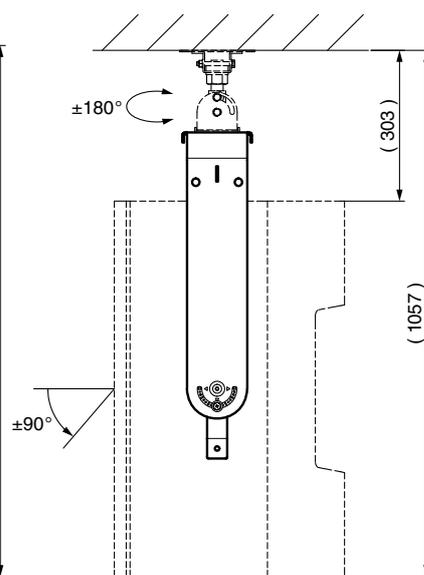
BWS251-400  
BWS251-300



BBS251



BCS251



	A	B
BWS251-400	±28°	±180°
BWS251-300	±7°	±180°

Unit: mm  
Weight: 5.9 kg

English

Deutsch

Français

Español

Português

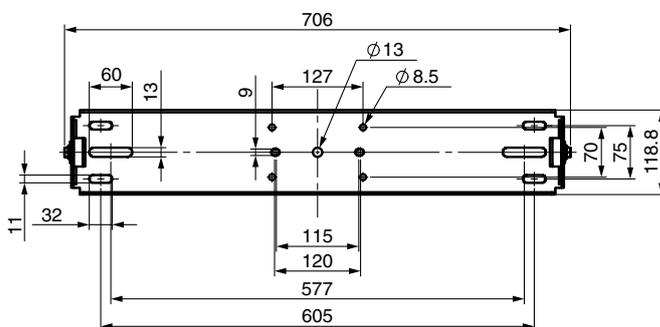
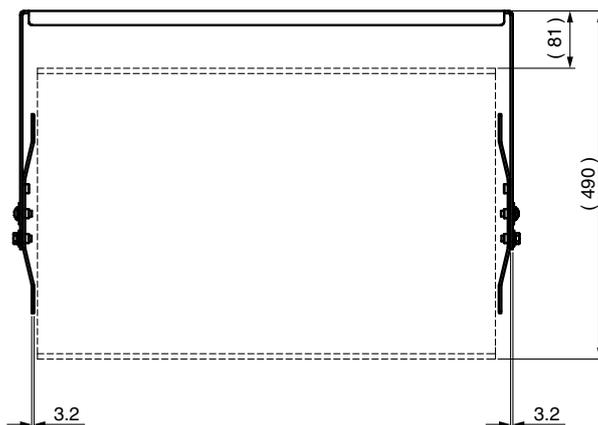
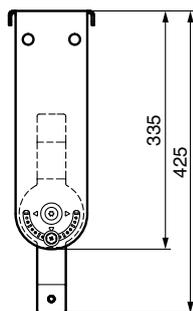
Italiano

Русский

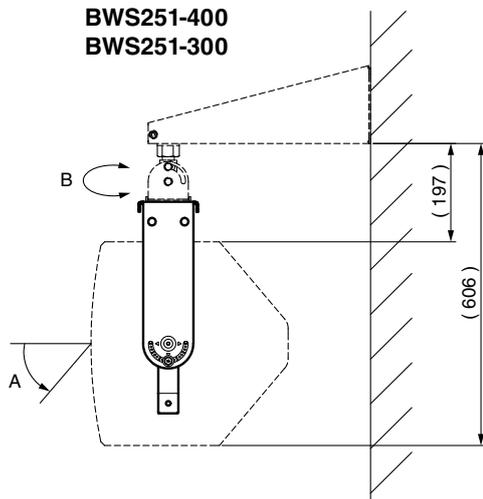
中文

日本語

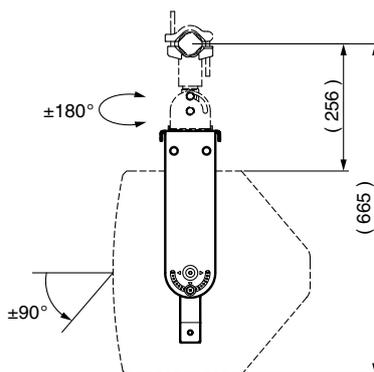
■ UB-DZR12H



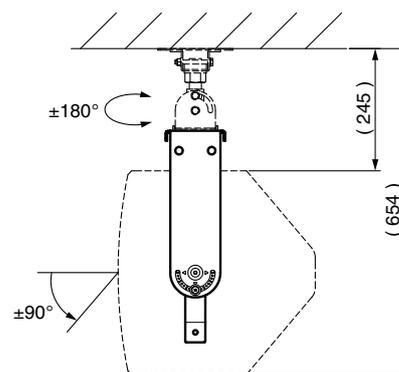
BWS251-400  
BWS251-300



BBS251



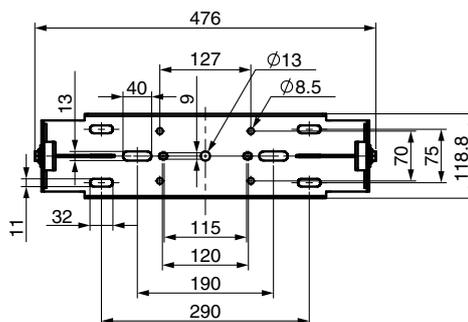
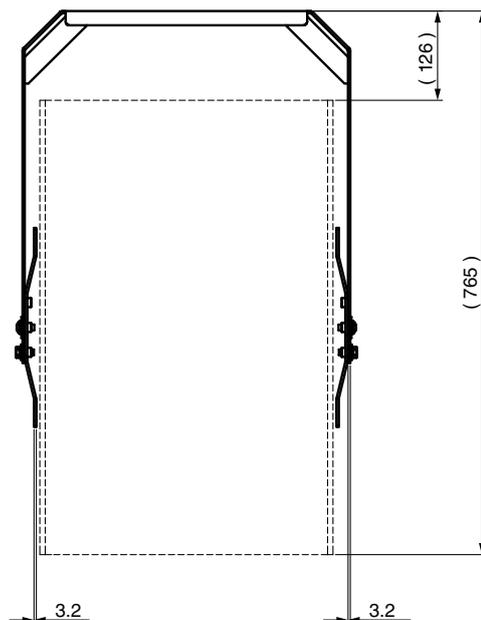
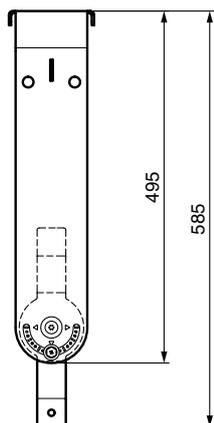
BCS251



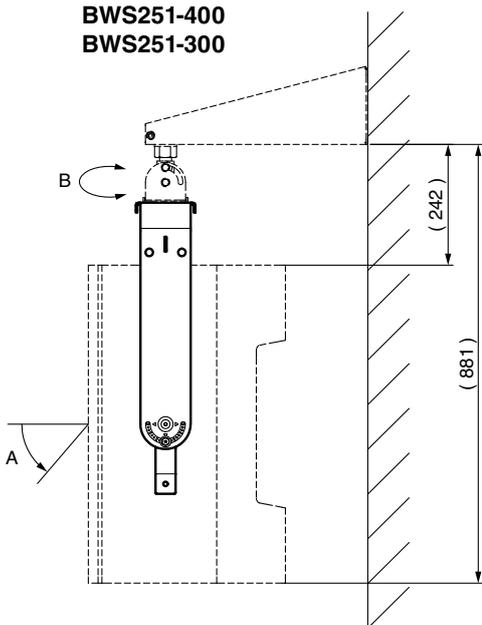
	A	B
BWS251-400	$\pm 90^\circ$	$\pm 180^\circ$
BWS251-300	$\pm 90^\circ$	$\pm 11^\circ$

Unit: mm  
Weight: 4.7 kg

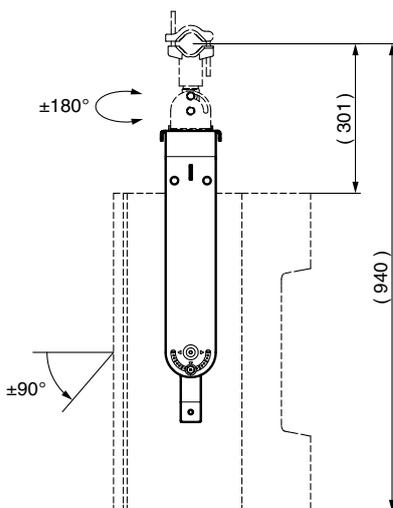
■ UB-DZR12V



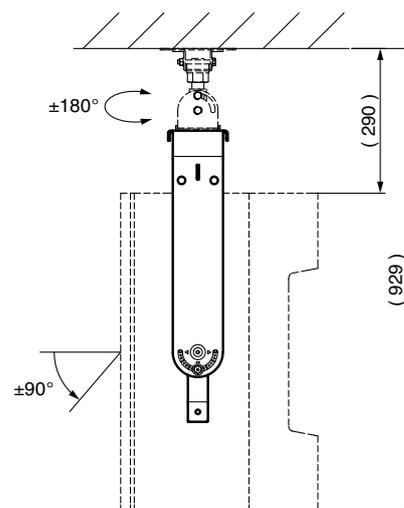
BWS251-400  
BWS251-300



BBS251



BCS251



	A	B
BWS251-400	$\pm 90^\circ$	$\pm 180^\circ$
BWS251-300	$\pm 11^\circ$	$\pm 180^\circ$

Unit: mm  
Weight: 4.7 kg

English

Deutsch

Français

Español

Português

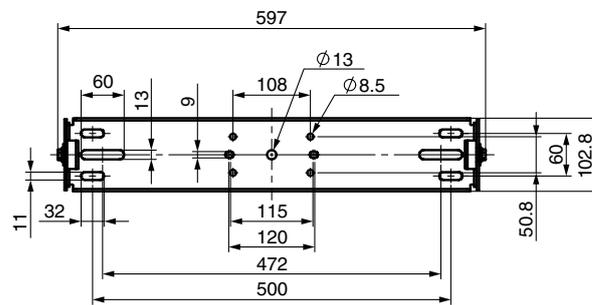
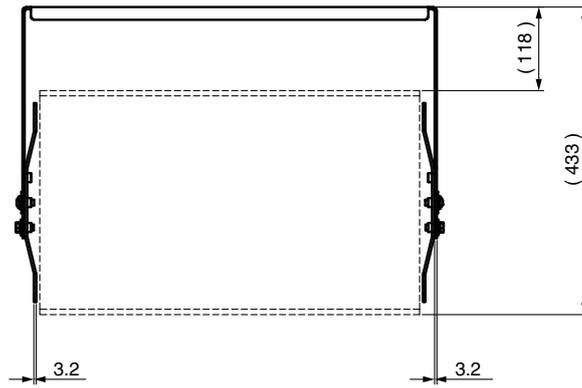
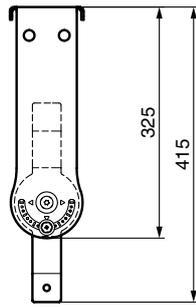
Italiano

Русский

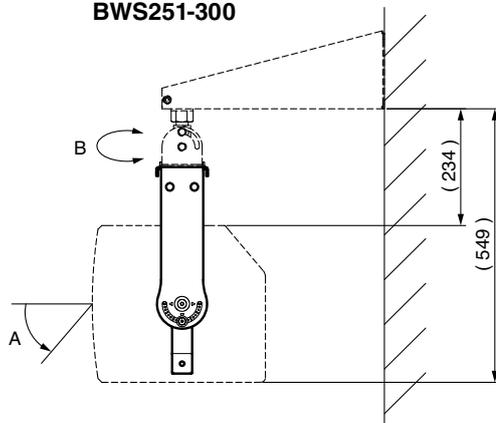
中文

日本語

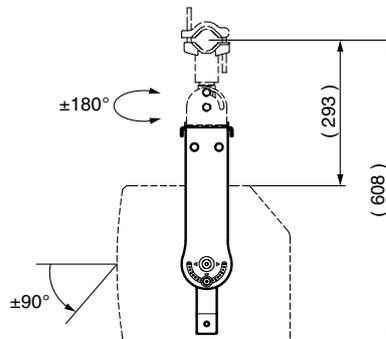
■ UB-DZR10H



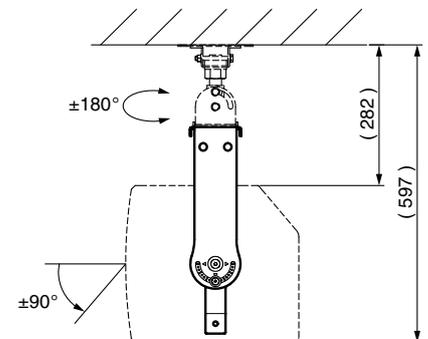
BWS251-400  
BWS251-300



BBS251



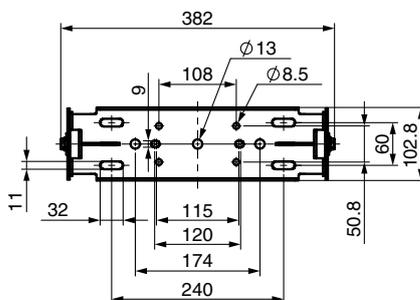
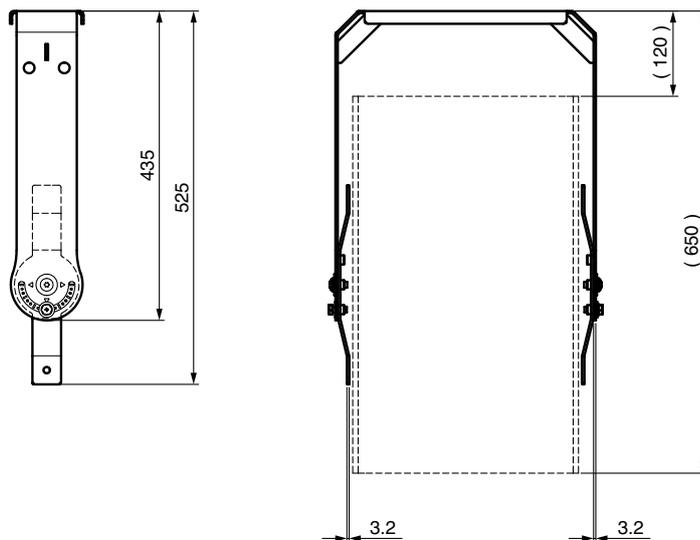
BCS251



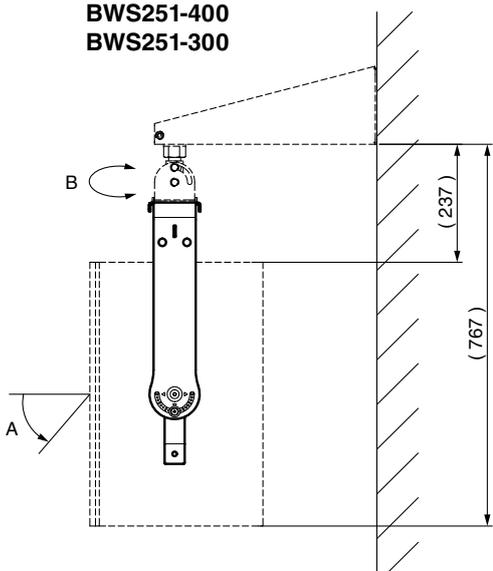
	A	B
BWS251-400	$\pm 90^\circ$	$\pm 180^\circ$
BWS251-300	$\pm 90^\circ$	$\pm 36^\circ$

Unit: mm  
Weight: 3.8 kg

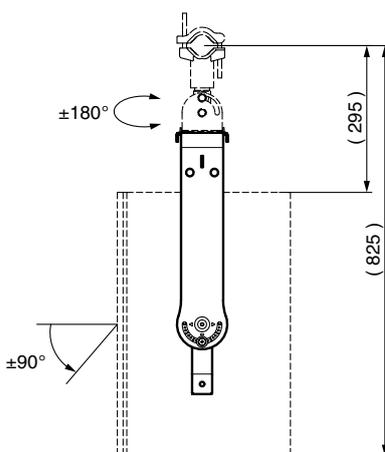
■ UB-DZR10V



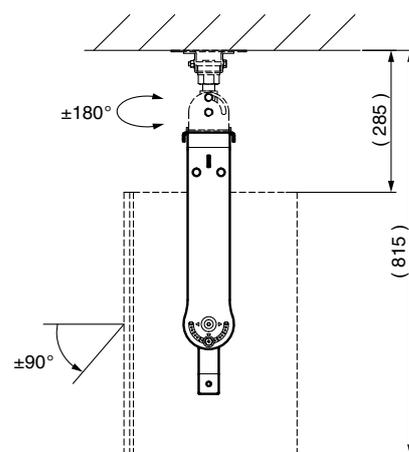
BWS251-400  
BWS251-300



BBS251



BCS251



	A	B
BWS251-400	±90°	±180°
BWS251-300	±35°	±180°

Unit: mm  
Weight: 3.6 kg

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

中文

日本語

## ADDRESS LIST

### NORTH AMERICA

#### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

#### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

### CENTRAL & SOUTH AMERICA

#### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

#### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila  
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

#### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

#### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

### EUROPE

#### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

#### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

#### AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

#### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

#### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

#### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

#### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

#### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

#### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

#### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686168

#### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

#### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

#### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

#### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

#### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

### AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### MIDDLE EAST

#### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Maslak Meydanı Söğütözü, Spring Giz Plaza Bagimsiz  
Böl. No:3, Sarıyer İstanbul, Turkey  
Tel: +90-212-999-8010

#### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### ASIA

#### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

#### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

#### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

#### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,  
Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

#### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

#### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

#### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

#### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

#### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

#### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

### OCEANIA

#### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

#### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

**雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司**

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

制造商： 雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商： 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地： 印度尼西亚

Yamaha Pro Audio global website  
<http://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads  
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2018 Yamaha Corporation  
Published 01/2018 发行 POEI-A0

**ZZ45540**